00304271

Declassified to Public
06 September 2012

E48

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 10 / 04 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 15:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: UCH ARUN

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de première instance

សំណុំរឿងលេខ:០០១/១៨ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧-អវតក/អជសដ
Case File/Dossier N° 001/18-07-2007-ECCC/TC

ចំពោះមុខ ចៅក្រម **និល ណុន** ជាប្រធាន
ចៅក្រម **Silvia CARTWRIGHT**
ចៅក្រម **យ៉ា សុខន**
ចៅក្រម **Jean-Marc LAVERGNE**
ចៅក្រម **ធូ មុណី**

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 10 / 04 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: UCH ARUN

កាលបរិច្ឆេទ ថ្ងៃទី ១០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩

ប្រភេទឯកសារ សម្ងាត់

ដីកាសម្រេចកំណត់កាលវិភាគសវនាការនៅតាម អង្គហេតុសម្រាប់ថ្ងៃទី ២០ ដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩

សហព្រះរាជអាជ្ញា
ជា លាង
Robert PETIT

ជនជាប់ចោទ
កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
គង់ ពិសី
ហុង គឹមសួន
យុង ផានិត
Pierre Olivier SUR
Alain WERNER
Brianne McGONIGLE
Annie DELAHAIE

មេធាវីជនជាប់ចោទ
ការ សាវុធ
François ROUX

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE
E C C C * E T C C

00304272

E48

001/18-07-2007-ECCC/TC

គឹម ម៉េងឃី
មុំច សុវណ្ណារី
Silke STUDZINSKY
Martine JACQUIN

Philippe CANNONE
ទី ស្រីនណា
Elizabeth RABESANDRATANA
Karim KHAN

យើង **និល ណុន** ប្រធាននៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

ក្រោយពីបានទទួល សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសង តាមសាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនិងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះលើករណីរបស់ **កាំង ហ្គេកអ៊ាវ** ហៅ ឌុច ដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានសម្រេច និងប្រកាសនៅថ្ងៃទី ០៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ និងបញ្ចូលសេចក្តីសម្រេចនេះជាភាសាខ្មែរទៅក្នុងសំណុំរឿងនៅថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ (“សេចក្តីសម្រេច”) ។

បានឃើញ ដីកាសម្រេចកំណត់កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមសវនាការលើអង្គសេចក្តី និងថ្ងៃជំនុំជម្រះសម្រាប់រយៈពេលបីខែដំបូងចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៩[1]។

បានឃើញ សេចក្តីណែនាំស្តីពីកម្មវិធីជំនុំជម្រះរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចុះថ្ងៃទី ២០ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៩[2]។

បានឃើញ សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំវិធានការការពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ និងសំណើរបស់ភាគី ស្តាប់ចម្លើយសាក្សី និងអ្នកជំនាញ (សង្ខេប) ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩[3]។

រំលឹកឡើងវិញថា សវនាការលើអង្គសេចក្តីបានចាប់ផ្តើមកាលពីថ្ងៃទី ៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩។

ដោយពិចារណាអំពី ភាពចាំបាច់ក្នុងការជូនដំណឹងអោយបានគ្រប់គ្រាន់អំពីកាលបរិច្ឆេទសវនាការដល់ភាគីទាំងអស់ ក៏ដូចជាសាក្សី និងអ្នកជំនាញដែលត្រូវធ្វើសក្ខីកម្ម។

ហេតុដូច្នេះ

សម្រេច កំណត់កាលវិភាគសវនាការលើអង្គសេចក្តីសម្រាប់ថ្ងៃទី ២០ ដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ ចំពោះអង្គហេតុមួយចំនួនដូចខាងក្រោម៖

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE
E C C C - E T C

[1] មើលឯកសារ E15

[2] មើលឯកសារ E26

[3] មើលឯកសារ E40

- អង្គហេតុ ម ១៣ និងការបង្កើតមន្ទីរ ស ២១ និងគុកតាខ្មៅ៖ ៖ ចាប់ផ្ដើមពីថ្ងៃទី ២០ ដល់ថ្ងៃទី ២៣ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩។ ក្នុងអំឡុងពេលនេះគឺមានការសួរសំណួរទៅសាក្សី ចាន់ វឿន (KW-31) និង ចាន់ ខន (KW-32) ចំពោះអង្គហេតុ ម១៣ និងការសួរសំណួរទៅជនជាប់ចោទចំពោះអង្គហេតុនៃការបង្កើតមន្ទីរ ស ២១ និងគុកតាខ្មៅ។

- ការអនុវត្តន៍គោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅមន្ទីរ ស ២១៖ ចាប់ផ្ដើមធ្វើពីថ្ងៃទី ២៧ ដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩។ ក្នុងអំឡុងពេលនេះមានការសួរសំណួរទៅជនជាប់ចោទ និងអ្នកជំនាញ Craig Etcheson (KW-02) និង Raoul Marc Jennar (D12)។

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែកាលវិភាគនេះក្នុងករណីចាំបាច់។

ដីកាកំណត់កាលវិភាគបន្តបន្ទាប់ទៀតនៃដំណើរការនីតិវិធី អង្គជំនុំជម្រះនឹងកំណត់នៅពេលសមស្រប។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៩

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E C C C T C

និល ណុន